

## Circular informativa

**INFCIRC/549/Add.4/20**

10 de febrero de 2016

**Distribución general**

Español

Original: inglés

---

# Comunicación recibida de Suiza en relación con sus políticas referentes a la gestión del plutonio

1. La Secretaría ha recibido una nota verbal, de fecha 7 de enero de 2016, de la Misión Permanente de Suiza ante el OIEA, en cuyos anexos el Gobierno de Suiza, en cumplimiento del compromiso contraído en virtud de las Directrices para la Gestión del Plutonio (transcritas en el documento INFCIRC/549<sup>1</sup> de 22 de junio de 1998 y denominadas en adelante las “Directrices”), y de conformidad con los anexos B y C de las Directrices, ha presentado las cifras anuales de sus existencias de plutonio no irradiado de uso civil y las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible gastado de reactores de uso civil a 31 de diciembre de 2015.
2. Atendiendo a la petición formulada por el Gobierno de Suiza en su nota verbal de 1 de diciembre de 1997 sobre sus políticas referentes a la gestión del plutonio (documento INFCIRC/549 de 22 de junio de 1998), se distribuyen para información de todos los Estados Miembros la nota verbal de 7 de enero de 2016 y sus anexos.

---

<sup>1</sup> El 6 de octubre de 2009 se publicó una modificación de este documento (INFCIRC/549/Mod.1).

MISIÓN PERMANENTE DE SUIZA ANTE LA OSCE, LAS NACIONES UNIDAS Y LAS ORGANIZACIONES INTERNACIONALES

Nota N° 1/2016

La Misión Permanente de Suiza ante la OSCE, las Naciones Unidas y las organizaciones internacionales saluda al Organismo Internacional de Energía Atómica y tiene el honor de enviar a la Secretaría las cifras anuales de las existencias de plutonio no irradiado de uso civil y las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible gastado de reactores de uso civil a 31 de diciembre de 2015, de conformidad con los compromisos contraídos en virtud de las Directrices para la Gestión del Plutonio.

La Misión Permanente de Suiza aprovecha esta oportunidad para reiterar al Organismo Internacional de Energía Atómica la seguridad de su distinguida consideración.

[Sello]

Viena, 7 de enero de 2016

Suiza**CIFRAS ANUALES DE LAS EXISTENCIAS DE  
PLUTONIO NO IRRADIADO DE USO CIVIL****Totales nacionales**

a 31 de diciembre de 2015  
(Las cifras del año anterior  
se indican entre paréntesis)  
Redondeadas a centenas de kg de  
plutonio. Las cantidades inferiores  
a 50 kg se consignan como tales

1.	Plutonio separado no irradiado presente en almacenes de productos de plantas de reprocesamiento.	--	(--)
2.	Plutonio separado no irradiado en proceso de manufactura o fabricación y plutonio contenido en productos semifabricados o inacabados no irradiados presentes en plantas de fabricación de combustible u otras plantas de fabricación, o en otros sitios.	--	(--)
3.	Plutonio contenido en combustible de MOX no irradiado o en otros productos fabricados en los emplazamientos de reactores o en otros sitios.	--	(--)
4.	Plutonio separado no irradiado presente en otros sitios.	< 50 kg	(< 50 kg)

## Nota:

i)	Plutonio indicado en las líneas 1 a 4 <i>supra</i> perteneciente a organismos extranjeros.	--	(--)
ii)	Plutonio en cualquiera de las formas indicadas en las líneas 1 a 4 <i>supra</i> existente en lugares de otros países y, por lo tanto, no incluido en las cantidades antes mencionadas.	--	(--)
iii)	Plutonio indicado en las líneas 1 a 4 <i>supra</i> en curso de transporte internacional antes de su llegada al Estado destinatario.	--	(--)

Suiza**CANTIDADES ESTIMADAS DE PLUTONIO CONTENIDO EN EL  
COMBUSTIBLE GASTADO DE REACTORES DE USO CIVIL****Totales nacionales**

a 31 de diciembre de 2015  
(Las cifras del año anterior  
se indican entre paréntesis)  
Redondeadas a millares de kg de  
plutonio. Las cantidades inferiores  
a 500 kg se consignan como tales

5.	Plutonio contenido en el combustible gastado presente en emplazamientos de reactores de uso civil.	15 000 kg	(14 000 kg)
6.	Plutonio contenido en el combustible gastado presente en plantas de reprocesamiento.	--	(--)
7.	Plutonio contenido en el combustible gastado presente en otros sitios.	5 000 kg	(4 000 kg)

Nota:

- i) El tratamiento de los materiales enviados para su disposición final directa deberá ser objeto de un examen más profundo cuando se concreten los planes específicos para la disposición final directa.
- ii) Definiciones:
  - Línea 1: abarca las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible descargado de los reactores de uso civil;
  - Línea 2: abarca las cantidades estimadas de plutonio contenido en el combustible recibido en las plantas de reprocesamiento pero aún no reprocesado.
- iii) Plutonio contenido en el combustible gastado enviado para su reprocesamiento y conservado en lugares de otros países.  
(Este plutonio puede encontrarse en la forma indicada en la línea 2 *supra* o en cualquiera de las formas indicadas en las líneas 1 a 3 del anexo B).